English version at the end of this document

Ano Letivo	2020-21
Unidade Curricular	FRANCÊS III PARA TURISMO
Cursos	TURISMO (1.º ciclo) - Portimão
Unidade Orgânica	Escola Superior de Gestão, Hotelaria e Turismo
Código da Unidade Curricular	14231126
Área Científica	LÍNGUAS E LITERATURAS ESTRANGEIRAS
Sigla	
Línguas de Aprendizagem	Francês fr
Modalidade de ensino	Ensino em sistema de *blended learning:* presencial ou à distância na plataforma Tutoria UAlg.
Docente Responsável	Idília Negreiros dos Santos

DOCENTE	TIPO DE AULA	TURMAS	TOTAL HORAS DE CONTACTO (*)
Idília Negreiros dos Santos	OT; TP	TP1; OT1	42TP; 3OT

* Para turmas lecionadas conjuntamente, apenas é contabilizada a carga horária de uma delas.

ANO	PERÍODO DE FUNCIONAMENTO*	HORAS DE CONTACTO	HORAS TOTAIS DE TRABALHO	ECTS
3º	S1	45TP; 3OT	112	4

* A-Anual;S-Semestral;Q-Quadrimestral;T-Trimestral

Precedências

FRANCÊS II PARA TURISMO, FRANCÊS I PARA TURISMO, FRANCÊS I PARA HOTELARIA E TURISMO

Conhecimentos Prévios recomendados

Nível A2 do Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas.

Objetivos de aprendizagem (conhecimentos, aptidões e competências)

A disciplina de Francês III para o Turismo tem como finalidade preparar os estudantes para interagir em língua francesa em contextos profissionais na área do Turismo. Os objetivos desta unidade curricular são:

1. Desenvolver a competência comunicativa (capacidades de compreensão, produção, interação e mediação) em língua francesa para fins específicos ao nível A2+ do QECR, focando áreas específicas da hotelaria (hotel, campismo e cruzeiro) e da gestão e organização de contactos profissionais e eventos.
2. Desenvolver a capacidade de análise crítica de problemas e disfuncionamentos na oferta de serviços de empresas regionais e internacionais e propor soluções com vista a implementação de estratégias de mudança/melhoria.
3. Desenvolver a motivação para a utilização da língua francesa em sala de aula, para a realização eficiente e focada das atividades de aprendizagem e para a aprendizagem contínua e autónoma.
4. Consolidar aquisições anteriores.

Conteúdos programáticos

A - Hébergement

1. Types, prestations et équipements hôteliers.
2. L¿hôtel. Métiers et fonctions professionnelles. Accueillir, informer, réserver et facturer un séjour.
3. Le camping. Accueillir, informer, réserver, facturer un séjour et faire l¿état des lieux de sortie.
4. La croisière. Accueillir, informer et proposer des animations.
5. Pratiques numériques des voyageurs : les avis des clients sur une plateforme numérique.

B - Évènementiel

1. Organisation, supervision et promotion d¿un évènement.
2. Le Salon Mondial du Tourisme et les prestataires du domaine.
3. Évènements et contacts professionnels. Postuler un emploi/un stage : le CV et la lettre de motivation.

E - Grammaire

1. Lexique des thèmes.
2. Pronoms relatifs simples, adverbiaux (y et en), personnels compléments : directs et indirects.
3. Indicatif : présent, passé composé, imparfait. Conditionnel présent.
4. Adjectifs indéfinis.
5. Expressions de la cause, conséquence, concession et hypothèse.
6. Révision de contenus linguistiques antérieurs.

Demonstração da coerência dos conteúdos programáticos com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular

O programa segue a progressão do manual *Le Français en Contexte : Tourisme,* complementado com recursos da *internet* e outros manuais (vide Bibliografia). Os conteúdos temáticos permitem o desenvolvimento da competência comunicativa em língua francesa aplicada à candidatura a um emprego/estágio, ao exercício de funções em setores da indústria hoteleira e à organização de eventos. Permite ainda uma reflexão sobre a relação das empresas turísticas com os clientes, e sobre o impacto e a gestão das opiniões dos clientes depositadas em plataformas de reserva de alojamentos, visando a proposta de soluções para a melhoria dos equipamentos e serviços.

Os conteúdos fonéticos, lexicais e gramaticais subordinam-se aos conteúdos temáticos e à contextualização da língua na área profissional e situam-se ao nível A2+ do QECRL: compreensão e expressão de estruturas simples que permitem satisfazer necessidades comunicativas profissionais quotidianas concretas.

Metodologias de ensino (avaliação incluída)

Abordagem comunicativa acional em *blended learning* : realização de atividades práticas, profissionalmente pertinentes e contextualizadas (recursos multimédia), na aula e na plataforma Tutoria UAlg, e de simulações de interações profissionais.

Avaliação:

- Avaliação por Frequência: aval. escrita: 40%, aval. oral: 40%, trabalho contínuo na Tutoria UAlg: 20%.
- Dispensa de exame: > = 12 valores.
- Admissão a exame époc. normal: >= 6 valores.
- Exame. Exame: 60% + CAF: 40%.

- O aluno pode utilizar a CAF obtida no ano letivo anterior, mediante solicitação prévia por escrito ao docente.
- Se for favorável ao aluno, a nota de exame de época normal pondera com a CAF para o cálculo da nota de admissão a exames posteriores durante o ano letivo de obtenção da CAF.
- Na época especial de conclusão de curso ou de melhoria de classificação, o resultado do exame corresponde a 100%.
- A falta sem justificação, ou a fraude, implicam a classificação zero.

Demonstração da coerência das metodologias de ensino com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular

A abordagem comunicativa acional, atualmente dominante na área da didática das línguas, tira partido das características das situações profissionais para contextualizar a comunicação profissional e a simulação de tarefas práticas, reais e pertinentes, contribuindo para a motivação e favorecendo a participação ativa e assídua dos estudantes indispensável ao sucesso na disciplina. As estratégias de ensino privilegiam a interação verbal com os estudantes, as simulações de situações profissionais, os recursos multimédia e os documentos autênticos adaptados ao nível A2+.

O trabalho de projeto propõe um problema do mundo real (impacto das opiniões dos clientes depositadas nas plataformas numéricas de reserva) que exige uma resposta criativa e construtiva e resulta num conjunto de ações cognitivas de alto nível: análise critica de conteúdo das opiniões dos clientes, apresentação dos resultados, comparação com a informação constante na página da empresa, e comunicação de resultados com vista a melhoria dos equipamentos e serviços.

A metodologia assente no ensino/aprendizagem por objetivos, oferece um referencial de competências em língua francesa para o Turismo ao nível A2+ do QECRL e está orientada para o sucesso do estudante, responsabilizando-o pela monitorização e pelo seu progresso no processo de aprendizagem (fichas de autoavaliação continua semanais).

A metodologia *blended learning,* assistida pela plataforma Tutoria UAlg, desenvolve a autonomia do estudante, orienta e estrutura o trabalho na aula e fora dela, complementando a aprendizagem com exercícios de revisão/repetição de conteúdos lexicais e gramaticais e visionamento de filmes que contextualizam os conteúdos linguísticos. Permite ainda a autoavaliação e a monitorização pelo estudante do seu grau de aproximação dos objetivos durante o processo de aprendizagem.

A avaliação assenta na diversificação das formas e tipos de avaliação (contínua e formativa e sumativa), num equilíbrio entre a avaliação das componentes oral e escrita, e privilegia o estudo continuado em detrimento do estudo pontual antes dos momentos de avaliação, garantindo a perenidade das competências adquiridas.

Bibliografia principal

A. BIBLIOGRAPHIE

- CORBEAU, S., PENFORNIS, J.L. (2011), Tourisme.com, 2 ème édition, Clé International, Paris.
- DUSSAC, E., (2017), Bon Voyage ! Français du Tourisme, Clé International, Paris.
- GREGOIRE, M. et THIEVENAZ, O. (2010), Grammaire progressive, niveau débutant A1 et A2, 2 éme édition, CLE International.
- GREGOIRE, M. et THIEVENAZ, O. (2003), Grammaire progressive, niveau intermédiaire, CLE International/Porto Editora.
- LAYGUES, A, Coll A, (2016), Le français en contexte : tourisme, Editions Maison des langues.

B. SITOGRAPHIE

- Conjugateur *en ligne* : http://conjugueur.reverso.net/conjugaison-francais.html
- Dictionnaire *en ligne* : https://dictionnaire.reverso.net/
- Annuaire en ligne de pages Web contenant des exercices et activités : https://www.lepointdufle.net/
- Magazine du domaine professionnel : https://www.tourmag.com/
- Autres sites :
  - https://www.france.fr/fr
  - https://www.veilleinfotourisme.fr/
  - https://veilletourisme.ca/

Academic Year	2020-21
Course unit	FRENCH III FOR TOURISM
Courses	TOURISM - PORTIMÃO
Faculty / School	SCHOOL OF MANAGEMENT, HOSPITALITY AND TOURISM
Main Scientific Area	
Acronym	
Language of instruction	French fr
Teaching/Learning modality	Blended learning system: face-to-face or remote teaching on the UAlg Moodle platform: Tutoria.
Coordinating teacher	Idília Negreiros dos Santos

Teaching staff	Type	Classes	Hours (*)
Idília Negreiros dos Santos	OT; TP	TP1; OT1	42TP; 3OT

* For classes taught jointly, it is only accounted the workload of one.

Contact hours

T	TP	PL	TC	S	E	OT	O	Total
0	45	0	0	0	0	3	0	112

T - Theoretical; TP - Theoretical and practical ; PL - Practical and laboratorial; TC - Field Work; S - Seminar; E - Training; OT - Tutorial; O - Other

Pre-requisites

FRANCÊS II PARA TURISMO, FRANCÊS I PARA HOTELARIA E TURISMO, FRANCÊS I PARA TURISMO

Prior knowledge and skills

Level A2 of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

The students intended learning outcomes (knowledge, skills and competences)

At the end of this course, students should have:

- developed communicative skills (comprehension, production, interaction and mediation) in French for specific purposes at level A2+ of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR), to achieve professional tasks in two areas of tourism activity: accommodation (hotel, camping site and cruise) and the management and organization of events.
- Developed the capacity for critical analysis of problems and malfunctions in the supply of services of both local and international companies and propose solutions to implement strategies of change/improvement of facilities and services.
- Developed the motivation for the use of the French language in the classroom, for the efficient and focused realization of learning activities and for continuous and autonomous learning.
- Consolidated previous socio-linguistic skills.

Syllabus

A - Hébergement

1. Types, prestations et équipements hôteliers.
2. L¿hôtel. Métiers et fonctions professionnelles. Accueillir, informer, réserver et facturer un séjour.
3. Le camping. Accueillir, informer, réserver, facturer un séjour et faire l¿état des lieux de sortie.
4. La croisière. Accueillir, informer et proposer des animations.
5. Pratiques numériques des voyageurs : les avis des clients sur une plateforme numérique.

B - Évènementiel

1. Organisation, supervision et promotion d¿un évènement.
2. Le Salon Mondial du Tourisme et les prestataires du domaine.
3. Évènements et contacts professionnels. Postuler un emploi/un stage : le CV et la lettre de motivation.

E - Grammaire

1. Lexique des thèmes.
2. Pronoms relatifs simples, adverbiaux (y et en), personnels compléments : directs et indirects.
3. Indicatif : présent, passé composé, imparfait. Conditionnel présent.
4. Adjectifs indéfinis.
5. Expressions de la cause, conséquence, concession et hypothèse.
6. Révision de contenus linguistiques antérieurs.

Demonstration of the syllabus coherence with the curricular unit's learning objectives

The program follows the progression of the book *Français en contexte Tourisme* , complemented with resources from the Internet and other books (see Bibliography).

The thematic contents allow the students to develop their skills in French for specific purposes in professional activities and tasks in various sectors of the hotel industry, in the organization of events and the application for a job. It also provides the opportunity for a critical reflection on the relationship of tourist companies with customers, the impact and management of customer opinions deposited in accommodation booking platforms and the proposal of solutions for the improvement of equipment and services.

The phonetic, lexical and grammatical contents at level A2+ of the CEFR support the understanding and expression of simple structures and allow the students to perform daily, immediate and concrete communicative tasks. They support the thematic content and contextualization of the language in the professional area.

Teaching methodologies (including evaluation)

Communicative approach in *blended learning* : practical activities, professionally pertinent and contextualized (multimedia resources), in class and on the Moodle platform, and simulations of professional interactions.

- The CA component includes: 40% - written tests, 40% - oral presentations, 20% - individual work on the Moodle platform (throughout the semester).
- Admission to the exam: CA CAF>=6.
- Students with a final CA grade of >=12 are exempt from the exam.
- The student may use the CA grade obtained in the previous academic year by applying in writing to the course unit teacher.
- If favourable to the student, the exam mark from the 1st exam period calculated with the CA grade will be applied for admission to further exam periods during the same academic year.
- In the Special Exam Period for concluding the Course, or for improving the final classification, the exam weighting is 100%.

Demonstration of the coherence between the teaching methodologies and the learning outcomes

The **communicative approach,** currently dominant in the area of didactics of languages, takes advantage of the characteristics of professional situations to contextualize professional communication and the simulation of practical, real and relevant tasks, contributing to motivation and favoring the active and assiduous participation of students. They also focus on verbal interaction with students (simulations of professional situations), multimedia resources and adapted authentic documents.

The project work proposes a real-world problem (impact of customer opinions on booking platforms) that requires a creative and constructive response and results in a set of high-level cognitive actions: critical content analysis of customer opinions, presentation of results, comparison with the information contained on the company's page, and communication of results with suggestions to improve equipment and services.

The methodology based on teaching/learning **by objectives,** offers a reference framework of French language skills for Tourism at A2+ level, is oriented to the student success, and holds him responsible for his progress in the learning process.

The **blended learning** methodology, assisted by the UAlg Tutoring platform, develops the student's **autonomy,** guides and structures the work in class and beyond. It offers exercises for the review/ repetition of lexical and grammatical contents, video films that contextualize linguistic content. It also allows self-assessment and monitoring by the student of their learning process.

The assessment is based on the diversification of the forms and types, in a balance between the assessment of the oral and written components, and privileges the continuous study, ensuring the continuity of the acquired competencies. This type of teaching methodology does not support the learning strategy of study only before the moments of assessment.

Main Bibliography

A. BIBLIOGRAPHIE

- CORBEAU, S., PENFORNIS, J.L. (2011), Tourisme.com, 2 ème édition, Clé International, Paris.
- DUSSAC, E., (2017), Bon Voyage ! Français du Tourisme, Clé International, Paris.
- GREGOIRE, M. et THIEVENAZ, O. (2010), Grammaire progressive, niveau débutant A1 et A2, 2 éme édition, CLE International.
- GREGOIRE, M. et THIEVENAZ, O. (2003), Grammaire progressive, niveau intermédiaire, CLE International/Porto Editora.
- LAYGUES, A, Coll A, (2016), Le français en contexte : tourisme, Editions Maison des langues.

B. SITOGRAPHIE

- Conjugateur *en ligne* : http://conjugueur.reverso.net/conjugaison-francais.html
- Dictionnaire *en ligne* : https://dictionnaire.reverso.net/
- Annuaire en ligne de pages Web contenant des exercices et activités : https://www.lepointdufle.net/
- Magazine du domaine professionnel : https://www.tourmag.com/
- Autres sites :
  - https://www.france.fr/fr
  - https://www.veilleinfotourisme.fr/
  - https://veilletourisme.ca/